La Práctica Menstrual Necesita Escalar (MPNS-36)

Por más información www.menstrualpracticemeasures.org

Citation: Hennegan, J., Nansubuga, A., Smith, C., Redshaw, M., Akullo, A., & Schwab, K.J. (2020). Measuring menstrual hygiene experience: Development and validation of the Menstrual Practice Needs Scale (MPNS-36) in Soroti, Uganda. *BMJ Open, 10,* e034461. http://dx.doi.org/10.1136/bmjopen-2019-034461

Puede ser de ayuda sustituir "menos de la mitad de tiempo" por a veces y "más de la mitad de tiempo" por seguido

	Durante tu último período menstrual				
1	¿Tus materiales menstruales eran cómodos?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
		\bigcirc	•		•
2	¿Tenías suficiente material menstrual para cambiarlo	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	tan seguido como quisieras?				•
3	¿Estabas satisfecha con la limpieza de tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
					•
4	¿Podías acceder a más de tus materiales menstruales	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	cuando lo necesitabas?	\bigcirc			•
5	¿Te preocupaba que tu material menstrual dejara que	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	la sangre se pasara a tus prendas exteriors?	\bigcirc			•
6	¿Te preocupaba que tu material menstrual se pudiera	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	mover de su lugar mientras lo estabas usando?	\bigcirc			•
7	¿Te preocupaba como conseguirías más material	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	menstrual si se te terminaba?	\bigcirc			•
8	¿Te sentías cómoda llevando material menstrual	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	extra contigo fuera de tu casa?	\bigcirc			•
9	¿Te sentías cómoda llevando material menstrual a los lugares donde te los cambiabas?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
		\bigcirc			•
10	¿Te sentías cómoda guardando (teniendo) los	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
	sobrantes o material menstrual limpio hasta tu próximo período?	\bigcirc			
11	¿Podías lavar tus manos <u>cuando tu</u> querías?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
		\bigcirc			

12	¿Podías desechar inmediatamente tu material	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	menstrual usado?	\bigcirc					
13	¿Podías desechar tu material usado de la manera que	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	tu quisieras?	\bigcirc					
14	¿Te preocupaba donde desechar tus materiales	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	menstruales usados?	\bigcirc					
15	¿Te preocupaba que otros vieran tus materiales	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	menstruales en el lugar que los desechabas?	\bigcirc					
	En casa durante tu último período menstrual						
16	En casa, ¿podias cambiar tu material menstrual	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	<u>cuando</u> quisieras?	\bigcirc					
17	En casa, ¿estabas satisfecha con el lugar en el que te	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	cambiabas tus materiales menstruales?	\bigcirc					
18	En casa, ¿tenías un lugar limpio para cambiar tus	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	materiales menstruales?	\bigcirc					
19	En casa, ¿te preocupaba no poder cambiar tus	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	materiales menstruales <u>cuando</u> lo necesitabas?	\bigcirc					
20	En casa, ¿te preocupaba que alguien te viera mientras	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	te cambiabas tus materiales menstruales?	\bigcirc	•	•			
21	En casa, ¿Te preocupaba que alguien pudiera	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	lastimarte mientras te cambiabas tus materiales menstruales?	\bigcirc					
22	En casa, ¿Te preocupaba que algo más te lastimara	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	mientras te estabas cambiando tus materiales						
	menstruales (ej. Animals, insectos, estructuras						
	inseguras)?						
	En la escuela (trabajo/fuera de casa) durante mi ultimo	período me	nstrual				
23	En la escuela, ¿podías cambiarte tus materiales	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	menstruales cuando querías?	\bigcirc					
24	En la escuela, ¿estabas satisfecha con el lugar que	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		
	usabas para cambiar tus materiales menstruales	\circ	•		•		
25	En la escuela, ¿tenías un lugar limpio para cambiar tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre		

MPNS Interview v1.1 Spanish Translation

		0	•		•
26	En la escuela, ¿te preocupaba no poder cambiar tus materiales menstruales cuando lo necesitabas?	Nunca	A Veces	Seguido	Siemrpe
27	En la escuela, ¿te preocupaba que alguien pudiera verte cuando te estabas cambiando tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
28	En la escuela, ¿te preocupaba que alguien pudiera lastimarte mientras te estabas cambiando tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre

Si *lavaste y reutilizaste* cualquier material durante tu última menstruación, por favor responde a estas preguntas

	Durante tu último período				
29	¿Tuviste suficiente agua para remojar o lavar tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
30	¿Tuviste acceso a una pileta para remojar tus materiales menstruales cuando lo necesitaste?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
31	¿Pudiste lavar tus materiales menstruales <u>cuando</u> quisiste?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
32	¿Tuviste suficiente jabón para lavar tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
33	¿Pudiste secar tus materiales menstruales cuando quisiste?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
34	¿Te preocupaba que alguien te viera mientras lavabas tus materiales menstruales?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre
35	¿Te preocupaba que tus materiales menstruales no estuvieran secos cuando los necesitabas?	Nunca	A Veces	Seguido	Siemrpe
36	¿Te preocupaba que otros vieran tus materiales menstruales mientras se secaban?	Nunca	A Veces	Seguido	Siempre

